

Информация и комментарии к заявлению

Памятка Торгово-промышленной палаты Ганновера

Бланк заявления на прохождение процедуры установления эквивалентности в соответствии с законом „Об оценке и признании профессиональной квалификации, полученной за рубежом“ (BQFG) вы найдете на сайте Торгово-промышленной палаты (ТПП) Ганновера.

1. Личные данные

Укажите свое имя, гражданство, пол, а также дату и место рождения.

2. Контактные данные

Указание адреса электронной почты и номера телефона является добровольным, однако облегчает контакт с вами в случае возникновения вопросов и таким образом ускоряет обработку документов.

3. Адрес и контактные данные лица, с которым можно связаться в случае вопросов

Если для переписки вы желаете указать дополнительное контактное лицо (рекомендуем при подаче заявлений из-за границы, либо же если ваши знания языка недостаточны), просим указать ее/его имя и адрес. Эти данные являются добровольными.

4. Немецкая эталонная квалификация

Эталонная квалификация – это актуальная немецкая профессия, с которой будет сравниваться ваша профессиональная квалификация. Соответственно, эталонная профессия должна быть максимально схожей с основным направлением вашего зарубежного обучения. Полное описание всех профессий и специальностей Германии можно найти на сайте Федерального агентства по трудоустройству: www.berufenet.arbeitsagentur.de.

Если же вы не уверены, какой немецкой специальности соответствует ваше образование, просим обратиться в наш консультационный отдел по вопросам признания зарубежных дипломов по телефону 0511 3107-517 или электронной почте anerkennungsberatung@hannover.ihk.de. Здесь вы в ходе индивидуального собеседования можете уточнить, какая эталонная специальность максимально соответствует вашему приобретенному за рубежом образованию.

5. Информация о документальном подтверждении профессионального обучения, полученного за рубежом

С помощью диплома о законченном образовании вы подтверждаете, что приобрели за рубежом профессиональную квалификацию. Дипломы, свидетельства о сдаче экзаменов и прочие документы и подтверждения, которые документируют профессиональную квалификацию, называются документальными подтверждениями профессионального обучения. Такие документальные подтверждения должны выдаваться органом страны, в которой получена профессиональная квалификация.

Настоятельно просим указать оригинальное название (в случае, если оно написано кириллицей, в транслитерации), например, «бухгалтер»/ «buhhalter», а также немецкий перевод, если таковой известен. Вы можете значительно ускорить процесс обработки вашего заявления, если приложите к заявлению (помимо диплома об окончании) дополнительные документы, которые смогут облегчить оценку зарубежной квалификации, а именно: список предметов и оценок, информацию о порядке проведения экзаменов, стандартизированную учебную программу, свидетельство техникума, академии, колледжа или профессионально-технического училища о длительности производственной практики и т.д.

6. Информация о дополнительном обучении/квалификациях/сертификатах

Дополнительной информацией являются, например, свидетельства о повышении квалификации, дополнительное образование, переквалификация, сертификаты, курсы, учебные программы, тренинги и т.д.

Эти документы могут быть востребованы дополнительно, если от них зависит установление эквивалентности.

7. Информация о соответствующем профессиональном опыте/профессиональной практике

Новым аспектом в процессе обработки документов в соответствии с BQFG является рассмотрение профессионального стажа. Это в особой мере касается существенных отличий в сравниваемых специальностях, так как немецкая эталонная квалификация (ИHK) приобретается, как правило, в рамках дуального профессионального обучения (на обучающем предприятии и в профессиональном училище).

8. Декларация о предыдущей подаче документов на признание диплома

Декларация предназначается для избежания подачи одного и того же заявления в разные инстанции (включая заявления в других федеральных землях). Она относится исключительно к заявлениям, поданным с момента вступления в силу BQFG (01.04.2012) и не исключает подачу новых заявлений либо возобновления дела в случае изменения вашей профессиональной ситуации.

9. Заключительные пояснения и подписи

Подтверждение о намерении осуществлять трудовую деятельность в Германии относится исключительно к лицам, проживающим в так называемом третьем государстве, т.е. не входящем в ЕС или ЕЭП.



Таким подтверждением может, например, быть:

- Подача заявления о выдаче въездной визы для занятия трудовой деятельностью
- Контакты с потенциальными работодателями
- Бизнес-план при запланированной самозанятости

Адрес для отправки заявления и документов:

Industrie- und Handelskammer Hannover
Anerkennungsstelle
Bischofsholer Damm 91
30173 Hannover

Декларация о защите персональных данных

Торгово-промышленная палата Ганновера является согласно § 8 BQFG компетентным органом, который проводит процедуру признания на основе действующих правовых и административных постановлений. Для выполнения этой задачи Торгово-промышленная палата Ганновера собирает данные в соответствии с §§ 5 и 14 BQFG. Личные данные заявителя хранятся и передаются другим компетентным органам в соответствии с положениями закона.

По проведенным процедурам определения эквивалентности ведется Федеральная статистика в соответствии с § 17 BQFG.

Внимание

Данная информация является дополнительной услугой вашей Торгово-промышленной палаты и не дает гарантий о полноте. При всем внимании, приложенном при составлении памятки, мы не гарантируем полноту и правильность содержания.

Актуализировано: Ноябрь 2023

Автор

Ольга Алферова
Отдел профессионального образования
Tel. (0511) 3107-518
Fax (0511) 3107-422
alferova@hannover.ihk.de

Industrie- und Handelskammer Hannover
Bischofsholer Damm 91
30173 Hannover
www.hannover.ihk.de